



Chapitre 3 : Règles de circulation et astuces

- 3-1. Avant de conduire à Hokkaidō 24
- 3-2. À connaître absolument : les règles de circulation au Japon 25
- 3-3. Emprunter les autoroutes 33
- 3-4. Utilisation des stations-service 35
- 3-5. Conduire prudemment en hiver ! 37

3-1. Avant de conduire à Hokkaidō

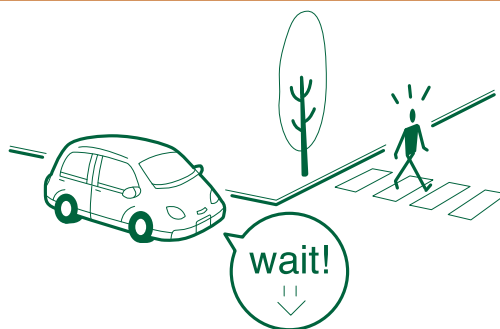
Des devoirs et des responsabilités incombent à toute personne à l'origine d'un accident suite auquel il y a des blessés et des dommages matériels. La responsabilité du conducteur est très lourde, celui-ci pouvant faire l'objet de sanctions pénales, notamment pour homicide par conduite dangereuse ou pour conduite négligente ayant entraîné la mort ou des blessures. Pour ne pas avoir d'accident, il est essentiel d'avoir les connaissances appropriées et de se comporter avec calme.



Astuce Bien comprendre les points importants des règles de circulation au Japon

Priorité aux piétons

Au Japon, le conducteur ne doit jamais oublier, à quelque moment que ce soit, la sécurité des piétons. Si un piéton est blessé, c'est d'abord le conducteur qui sera tenu responsable de ne pas avoir évité le danger. Quand vous devez tourner aux intersections, arrêtez-vous devant les passages piétons et passez une fois que tous les piétons ont traversé.



Astuce Bien comprendre les conditions de circulation spécifiques à Hokkaidō

Il y a beaucoup de morts sur les routes à Hokkaidō !

Les routes de Hokkaidō étant larges et droites, les conducteurs ont tendance à appuyer sur l'accélérateur. Les routes peu encombrées sont en particulier le théâtre d'accidents mortels, sorties de route ou collisions frontales ; les excès de vitesse sont rigoureusement interdits. En outre, la conduite sur des longues distances, les villes étant éloignées les unes des autres à Hokkaidō, peut mener à conduire dans un état de fatigue extrême ou à s'endormir au volant ; aussi, lorsque vous planifiez votre séjour, prévoyez suffisamment de marge dans votre emploi du temps pour pouvoir prendre des pauses avant de sentir la fatigue ou le sommeil vous gagner.



Une bonne technique est requise pour la conduite en hiver ! (de novembre à avril)

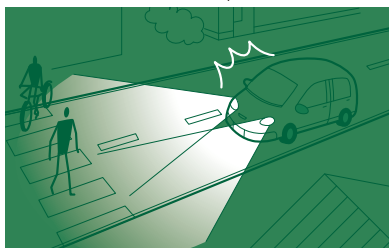
Hokkaidō est l'une des régions au monde où il y a le plus de neige. La conduite en hiver n'est pas aisée : les routes sont glissantes, votre véhicule peut s'enliser et la visibilité peut être nulle. Vous devez acquérir les bonnes connaissances et connaître les mesures à prendre pour éviter les accidents.

(Cf. p. 37 pour plus de détails)



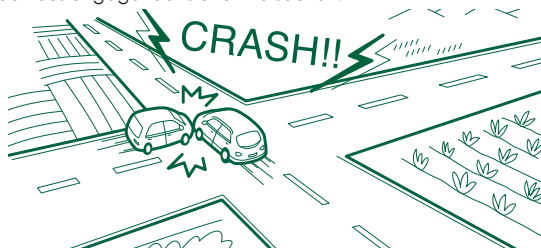
Faire particulièrement attention pendant la conduite de nuit !

Dès que l'on s'éloigne des zones habitées, les éclairages se font rares et les routes sombres sont nombreuses. Quand il fait noir, le conducteur a besoin de plus de temps avant de se rendre compte de la présence des piétons et vélos ; c'est également le moment où sortent de nombreux animaux sauvages. Les personnes habituées à conduire sur les routes urbaines éclairées doivent particulièrement faire attention. De plus, le soleil se couche tôt en automne et en hiver. Prévoyez donc de la marge dans votre emploi du temps.



Les accidents sont nombreux dans les campagnes !

À Hokkaidō, les accidents sont nombreux aux intersections des zones rurales où il n'y a pas de feu de circulation. Les accidents sont souvent mortels dans les campagnes ! Il est donc important de bien respecter les limites de vitesse et de s'assurer que le passage est libre à gauche et à droite avant de vous engager dans une intersection.



3-2. À connaître absolument : les règles de circulation au Japon

Au Japon, la conduite se fait à gauche et cela peut inquiéter les personnes habituées à rouler à droite. En fait, on s'habitue progressivement aux différences de conduite. Mais, dans une situation difficile, les habitudes reviennent inconsciemment et il est donc primordial de toujours conduire avec sang-froid et prudence.

- 1 Conduite à gauche !**
En règle générale, la conduite se fait à gauche au Japon.
- 2 Les voitures qui tournent à droite doivent obligatoirement attendre !**
En règle générale, la priorité est aux voitures tournant à gauche. Les voitures qui veulent tourner à droite doivent attendre que la voiture venue en sens inverse soit passée avant de tourner.
- 3 Toujours s'arrêter quand le feu de circulation est rouge !**
Quand le feu est rouge, les voitures qui vont tout droit, mais aussi celles qui tournent à gauche, doivent s'arrêter.
- 4 Respecter les flèches directionnelles des feux de circulation !**
Dans le cas où le feu de circulation est au rouge, si la flèche directionnelle est au vert, les conducteurs qui roulent dans la direction indiquée par la flèche doivent circuler.
- 5 Toujours faire attention aux limites de vitesse !
La vitesse légale autorisée est de 60 km/h !**
Quand il n'y a pas de panneaux, la vitesse est limitée à 60 km/h sur les routes régionales et à 100 km/h sur les autoroutes.
- 6 Faire attention aux interdictions de dépasser !**
Ne surtout pas doubler dans les zones où le dépassement est interdit.
- 7 S'arrêter complètement aux panneaux de stop et devant les passages à niveau !**
Au Japon, il faut respecter rigoureusement l'arrêt aux panneaux de stop ; ne pas s'arrêter complètement est une infraction. De la même façon, il faut s'arrêter devant les passages à niveau.
- 8 Bien regarder le feu de circulation devant soi et ne pas commencer à démarrer avant que le feu ne passe au vert !**
Il y a des carrefours particuliers où le feu reste plus longtemps au vert pour les voies encombrées, d'autres équipés de feux de séparation piétons - voitures programmés de façon à ce que les piétons et les voitures ne se croisent pas.
- 9 Jamais d'alcool au volant !**
Bien entendu, il ne faut pas conduire en ayant bu de l'alcool, mais les personnes, mêmes sobres, qui montent dans la voiture de quelqu'un qui a bu et celles qui ont encouragé le conducteur à boire sont aussi punies par la loi !

Nous présentons ici les principaux points à prendre en considération pour conduire au Japon. Nous avons mis l'accent sur les éléments qui diffèrent le plus avec certains pays.

1 Conduite à gauche !

La conduite sur les routes au Japon se fait à gauche, en règle générale. Sur les routes à deux voies, il peut arriver que des voitures qui veulent tourner à droite se trouvent sur la voie de droite ; ainsi, si vous n'avez pas l'intention de tourner à droite, restez sur la voie de gauche. Quand vous changez de voie, n'oubliez pas de mettre votre clignotant pour prévenir les voitures qui vous suivent.

Attention aux différences avec votre pays !



Taiwan



Corée du sud

2 Les voitures qui tournent à droite doivent obligatoirement attendre !

En règle générale, si vous voulez tourner à droite, vous devez laisser la priorité à la voiture qui arrive en sens inverse. Une fois que celle-ci a continué tout droit ou a tourné à gauche, alors vous pouvez tourner à droite. Au Japon, la priorité est donnée aux voitures tournant à gauche ; il n'y a pas de règle pour laisser passer les voitures qui tournent à droite.

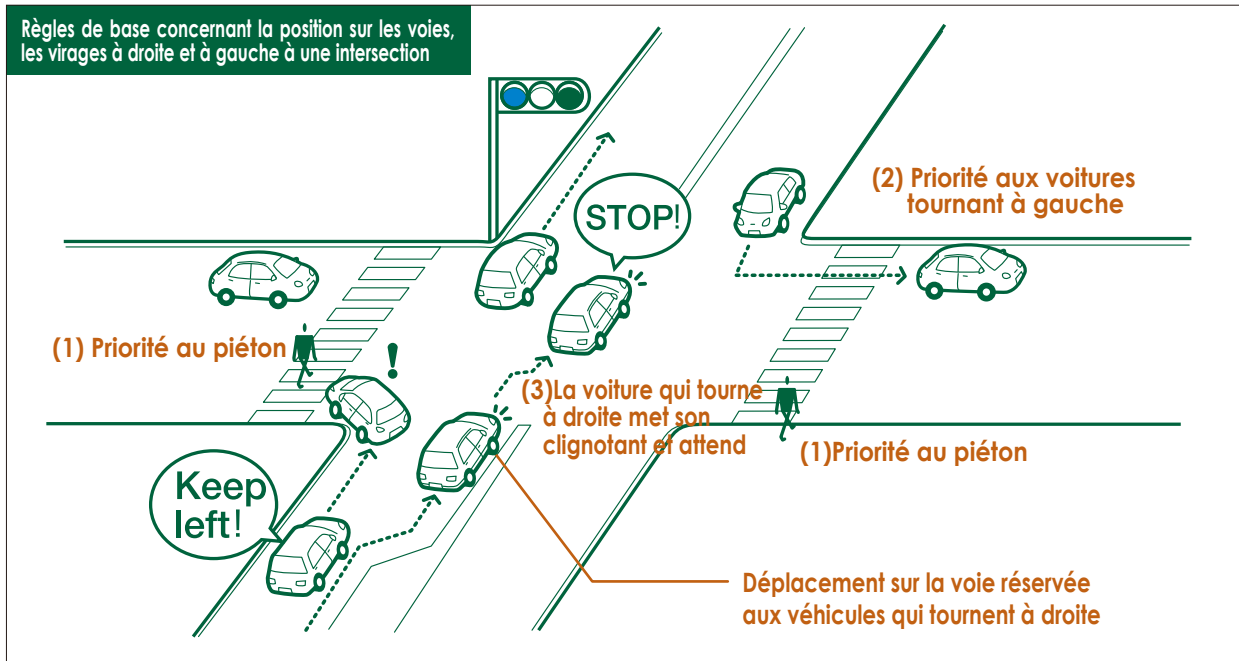
Attention aux différences avec votre pays !



Singapour



Taiwan



3 Toujours s'arrêter quand le feu de circulation est rouge !

À Hokkaidō, il n'y a pas de routes ou intersections équipées d'une voie permettant aux voitures de tourner à gauche quand le feu devant soi est au rouge. Quand il passe au rouge, les voitures qui continuent tout droit, mais aussi celles qui tournent à gauche, doivent toutes s'arrêter. Attendez jusqu'à ce que le feu passe au vert.



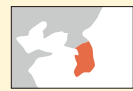
Feu rouge

Feu vert

Attention aux différences avec votre pays !



Hong Kong



Corée du sud

4 Respecter les flèches directionnelles des feux de circulation !

En règle générale, les voitures doivent s'arrêter quand le feu qui est devant elles passe au rouge. Cependant, uniquement dans les cas où il y a une flèche directionnelle sous ou à côté du feu de circulation, il est possible de tourner dans la direction indiquée par la flèche. Les flèches directionnelles indiquant la droite sont les plus fréquentes. Quand une de ces flèches s'allume, veuillez tourner le plus rapidement possible en faisant attention aux voitures arrivant en sens inverse. En général, ces feux de circulation sont également accompagnés d'une voie réservée pour les véhicules tournant à droite.



Feu de circulation avec flèche directionnelle

Attention aux différences avec votre pays !



Taiwan

5 Toujours faire attention aux limites de vitesse ! La vitesse légale autorisée est de 60 km/h !

À Hokkaidō, les routes étant larges et droites avec peu de bâtiments aux alentours, il est facile de perdre toute sensation de vitesse et d'appuyer sur l'accélérateur sans s'en apercevoir. La vitesse est limitée entre 30 et 50 km/h dans les zones urbaines et entre 40 et 60 km/h dans les zones rurales et sur les routes principales. Sur l'autoroute, la limite est habituellement entre 70 et 100 km/h, mais elle peut être réduite à 50 km/h en cas de vents forts ou de tempêtes de neige.



Panneau de limitation de vitesse standard



Panneau de limitation de vitesse lumineux

6 Faire attention aux interdictions de dépasser !

Ne surtout pas doubler dans les zones où le dépassement est interdit. Si ces zones existent, c'est justement parce que le dépassement y est dangereux, et ce, pour de nombreuses raisons : mauvaise visibilité, présence de virages serrés, etc. Attendez d'avoir passé la zone d'interdiction de dépassement et d'être dans une zone sans risque pour le dépassement pour pouvoir doubler.



Interdictions de dépassement indiquées par une ligne centrale jaune et continue



Zones ordinaires indiquées par une ligne centrale blanche et discontinue

7 S'arrêter complètement aux panneaux de stop et devant les passages à niveau !

Marquer un arrêt complet pour vérifier si la voie est libre à gauche et à droite

Le Japon est un pays très strict avec la règle de l'arrêt complet aux panneaux de stop. Il est interdit de s'arrêter à mi-chemin. On ne parle pas de véritable arrêt tant que le conducteur ne marque pas un arrêt complet pour vérifier à droite et à gauche si la voie est libre. En outre, retenez bien la signification des panneaux triangulaires inversés, car ils sont particuliers au Japon. En général, si vous trouvez un tel panneau sur votre route, cela veut dire qu'il n'y a pas de panneau « Stop » sur la route qui la croise. En d'autres termes, les voitures qui circulent sur la route qui croise la vôtre roulent à grande vitesse.

Attention aux différences avec votre pays !



Taiwan



Corée du sud

Exemples de panneaux de stop selon les pays



Japon



Taiwan



Corée du sud

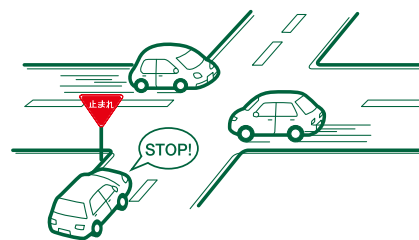


Singapour



Hong Kong

Schéma d'une intersection avec panneau de stop



S'arrêter obligatoirement aux passages à niveau !

Marquer obligatoirement un temps d'arrêt devant les passages à niveau pour vérifier à droite et à gauche s'il n'y a pas de train qui arrive et vérifier la route devant soi pour être sûr de pouvoir traverser le passage à niveau en toute sécurité. En effet, si la route est embouteillée juste après le passage à niveau, les voitures ne peuvent plus avancer et vous risquez de rester longtemps coincé sur le passage à niveau.



Schéma d'une situation où les voitures sont coincées sur un passage à niveau

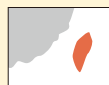
Attention aux différences avec votre pays !



Hong Kong



Singapour



Taiwan

8 Bien regarder le feu de circulation devant soi et ne pas commencer à démarrer avant que le feu soit vert !

Intersection avec feux de circulation à décalage temporel →

Qu'est qu'un feu de circulation à décalage temporel ?

En règle générale, quand le feu est au rouge pour les voitures roulant dans un sens, il l'est aussi pour les voitures en sens inverse. Cependant, il existe des cas où un décalage temporel est programmé, de façon à ce que le feu reste au vert plus longtemps pour les voies les plus encombrées.

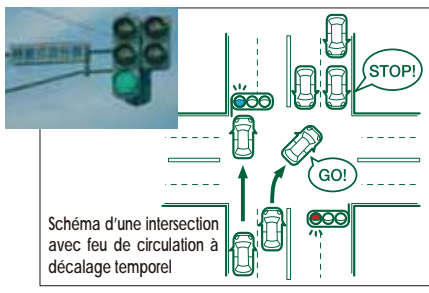


Schéma d'une intersection avec feu de circulation à décalage temporel

Qu'est ce qu'un feu de séparation piétons - voitures ?

Dans les centres-villes où les piétons sont nombreux, des feux de séparation piétons - voitures sont parfois installés pour protéger les piétons en évitant qu'ils ne croisent les voitures. En règle générale, quand le feu est vert pour les voitures, tous les feux sont rouges pour les piétons ; à l'inverse, quand tous les feux passent au rouge pour les voitures, le passage au carrefour est réservé aux piétons. En d'autres termes, les piétons peuvent traverser au carrefour en toute sécurité, sans croiser de voitures.

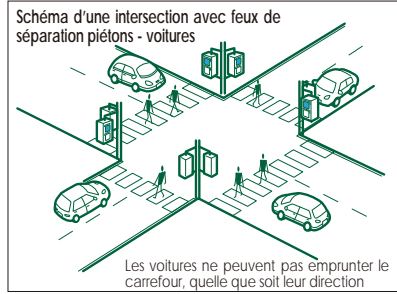
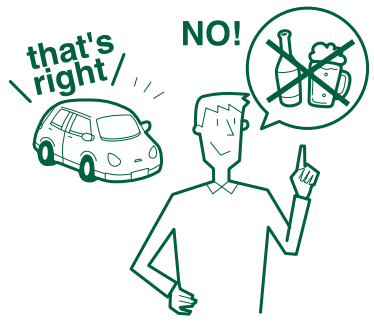


Schéma d'une intersection avec feux de séparation piétons - voitures

Les voitures ne peuvent pas emprunter le carrefour, quelle que soit leur direction

9 Jamais d'alcool au volant !

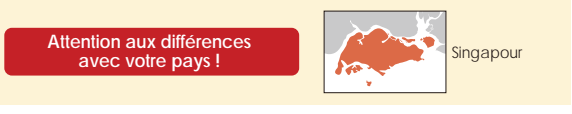
Il semble de sens commun, dans le monde, que l'on ne puisse conduire en ayant bu de l'alcool. C'est le cas au Japon où le contrôle et les sanctions sont particulièrement sévères. Si de l'alcool est détecté lors d'un alcootest, le conducteur est condamné pour conduite sous l'influence de l'alcool à une peine de prison pouvant aller jusqu'à 3 ans et à une amende de 500 000 yens maximum. De plus, s'il est reconnu que les capacités de conduite du conducteur sont affaiblies à cause de l'alcool, il est condamné pour conduite en état d'ivresse avec de plus lourdes sanctions. Au Japon, refuser l'alcootest est aussi passible de sanctions. Par ailleurs, les passagers, même sobres, qui accompagnent un conducteur ayant bu, sont condamnés ainsi que les personnes l'ayant encouragé à boire. Il ne faut jamais boire d'alcool et conduire.



Le saviez-vous ?

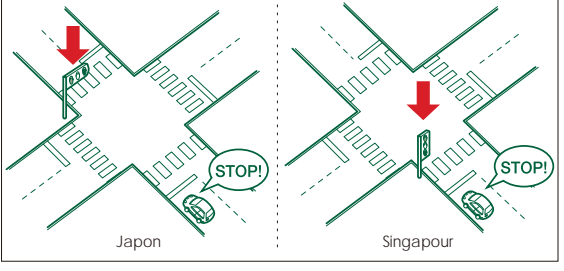
Position des feux de circulation

Les feux de circulation étant situés de l'autre côté de l'intersection, il faut s'arrêter assez loin devant eux. Vous vous habituerez vite, mais faites bien attention au début.



Petites informations bonnes à savoir

Comparaison de la position des feux de circulation entre pays

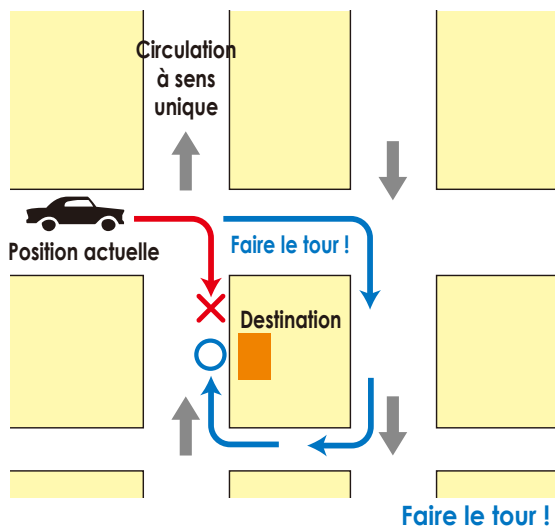


• Basic knowledge of traffic safety (Connaissances de base sur la sécurité routière), Département Environnement et vie quotidienne, Préfecture de Hokkaidō (Langues : japonais, anglais, chinois traditionnel, coréen) <http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ks/dms/saftydrive/eng/index.htm>

• Association des loueurs de voiture de Sapporo Vidéo de promotion pour la conduite en toute sécurité (Langues : japonais, anglais, chinois traditionnel, coréen) <http://sapporo-renta.com/movie>

Que faire si la rue dans laquelle vous voulez tourner est à sens unique ?

On trouve beaucoup de voies à sens unique dans les quartiers fréquentés et sur les routes encombrées. Pour arriver à destination, il faut alors continuer tout droit, au-delà de la voie à sens unique où vous souhaitez vous rendre, et tourner dans la rue suivante. Dans le centre de Sapporo, les rues à sens unique sont situées en alternance nord-sud. Connaître au préalable la disposition des rues dans le centre-ville vous sera particulièrement utile.



Plan schématique des voies à sens unique dans le centre de Sapporo



Le saviez-vous ?

La ceinture de sécurité vous protège. N'oubliez jamais de la mettre !

Le port de la ceinture n'est pas seulement obligatoire pour le conducteur, il l'est aussi pour les passagers avant, mais aussi, depuis 2008, pour ceux qui occupent les sièges arrière. Les sièges enfant sont obligatoires pour les enfants de moins de 6 ans. Il est possible de les louer auprès des agences de location de voiture à des prix relativement peu élevés ; pensez à les réserver à l'avance.



Petites informations bonnes à savoir



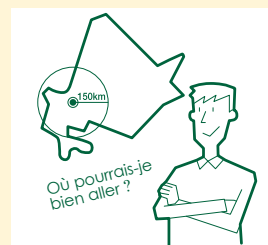
Astuce

Pour une conduite agréable à Hokkaidō...



Ne pas conduire plus de 150 km par jour !

Si vous établissez vous-même votre itinéraire, ne prévoyez pas plus de 150 km de conduite par jour. Cela correspond en effet à environ 3-4 heures de route sur les routes régionales, auxquelles vous ajouterez le temps consacré aux repas et aux visites. Prévoyez suffisamment de temps pour d'éventuels détours. N'oubliez pas non plus de prendre en compte la distance entre les lieux d'hébergement, dont le choix est un facteur important lors de la planification du voyage.



Évitez la conduite de nuit !

Il n'est pas facile de trouver la destination lorsque l'on conduit dans un endroit auquel on n'est pas habitué. Il est d'autant plus facile de se perdre en route quand la nuit tombe, les routes étant sombres et les points de repères difficilement visibles. Il n'y a pas, ou très peu, d'éclairage sur les routes des zones rurales à Hokkaidō et les routes sont plus sombres que ce que vous pouvez imaginer. Faites particulièrement attention en automne et en hiver où le soleil se couche tôt.



Que faire si vous recevez une contravention pour stationnement illégal ?

La législation concernant le stationnement illégal au Japon est particulièrement sévère ; si vous devez vous garer ne serait-ce que pour un court instant, gardez-vous obligatoirement sur une place de parking. Si vous recevez une contravention pour arrêt ou stationnement illégal, vous devrez payer entre 10 000 et 18 000 yens d'amende, pour une voiture ordinaire.

En cas de contravention pour stationnement illégal :

1) Contacter la police

Contactez le plus rapidement possible le [numéro] indiqué sur la contravention (cf. contravention ci-contre)

2) Payer l'amende

Rendez-vous à la police pour remplir les formalités et recevoir un avis de paiement. Payez l'amende auprès de la banque la plus proche et gardez le reçu avec vous.

3) Signaler la contravention à l'entreprise de location de voiture

Présentez à l'entreprise de location les documents remplis auprès de la police ainsi que le reçu du paiement. Si vous ne le faites pas, vous devrez vous acquitter d'une amende.



Appeler le numéro indiqué ici.



Les infractions de stationnement illégales doivent être signalées à l'entreprise de location de voiture !

Quand la police donne une contravention pour stationnement illégal, le numéro de la plaque d'immatriculation lui permet de trouver le propriétaire de la voiture ; si vous trouvez une contravention sur votre voiture, cela veut dire que la police a contacté le propriétaire du véhicule, à savoir l'entreprise de location de voiture. Il est indispensable de suivre les indications de la police et finaliser l'ensemble des formalités avant de rendre votre voiture de location.



Apprenez à connaître les endroits où pouvoir se garer !

Nombreux sont les conducteurs étrangers qui stationnent illégalement. D'après une enquête des entreprises de location de voiture, il y a huit fois plus de conducteurs étrangers qui stationnent illégalement que de conducteurs japonais. Vérifiez bien les panneaux et marquages au sol pour déterminer si vous n'êtes pas à un endroit où le stationnement est interdit.

Où est-il possible de se garer, étant donné le contrôle strict du stationnement sur la chaussée ?

Depuis juin 2006 et la révision de la loi, le contrôle des infractions au stationnement s'est renforcé. Il n'est pas possible de se garer n'importe où ; vérifiez donc les panneaux avant de vous garer aux espaces réservés à cet effet. En cas d'infraction, il faut s'acquitter d'une amende entre 10 000 et 18 000 yens. Garez toujours votre voiture sur un parking.

Le saviez-vous ?

Petites informations bonnes à savoir

Certains petits restaurants de nouilles soba ou de curry dans les villes régionales n'ont pas, ou seulement 1 ou 2 places, de parking. Même dans ce cas, il est interdit de se garer sur la chaussée. Certains restaurants ayant des places de parking disponibles un peu plus loin, allez demander auprès du personnel où il est possible de stationner.



Repérez ces panneaux !

Interdiction d'arrêt et de stationnement



Ce panneau indique les zones où l'arrêt et le stationnement sont interdits. Il n'est pas possible d'arrêter son véhicule sur les chaussées comportant ce panneau. Le « 8-20 » inscrit en haut du panneau indique que l'interdiction est valable entre 8 h et 20 h ; si rien n'est précisé, l'interdiction est valable tout le temps.

Interdiction de stationnement



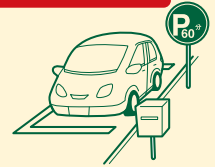
Ce panneau indique les zones où le stationnement est interdit. Il est possible de s'arrêter le temps de faire descendre ou monter des passagers, ou de charger et décharger la voiture. Le « 8-20 » inscrit en haut du panneau indique que l'interdiction est valable entre 8 h et 20 h ; si rien n'est précisé, l'interdiction est valable tout le temps.

Utilisez les parcmètres !

Pour vous garer temporairement, utilisez les parcmètres. Situés sur la chaussée, ils sont faciles à trouver et pratiques pour se garer. Les places de stationnement sont délimitées par une ligne blanche à proximité d'un panneau tel que celui présenté ci-contre. Le paiement se fait à l'avance pour une durée maximale de 60 minutes ; au-delà des 60 minutes, le stationnement est considéré illégal.

Repérez ce signe !

Parcmètre



1 Garer la voiture sur la place de stationnement.

2 Mettre la monnaie dans l'horodateur.



3 Délivrance d'un ticket de stationnement.



4 Apposer le ticket de stationnement derrière son pare-brise de façon à ce qu'il soit bien visible.



5 Vérifier l'heure de fin de stationnement. Faire bien attention, car au-delà de 60 minutes, le stationnement devient illégal.

Utilisez les parkings privés ou publics !

Le tarif des parkings varie beaucoup selon les endroits. Nous vous présentons ici quelques parkings du centre de Sapporo, où les places sont disputées. Les grands magasins et centres commerciaux ont des contrats avec certains parkings. Informez-vous à l'avance étant donné que le parking devient gratuit pour un certain montant d'achats dans leur établissement. Le système de paiement diffère selon les parkings. Certains proposent même un tarif forfaitaire à la journée (de 1 000 à 2 000 yens), que l'on s'y gare pour 20 minutes ou plusieurs heures.

Les tarifs habituels sont de l'ordre de 100 yens pour 20 minutes ou 300 à 400 yens pour une heure aux alentours de la gare de Sapporo, et de 100 yens pour 15 minutes et 400 à 500 yens pour une heure dans les environs de Ōdōri. Bien entendu, les places de parking sont moins chères lorsque l'on s'éloigne du centre.

Parkings publics souterrains

Il y a trois grands parkings souterrains au centre de Sapporo. Ils sont tellement grands et spacieux que vous pourrez garer votre voiture en toute tranquillité, mais prenez soin de bien localiser votre emplacement (numéro sur les colonnes, etc.), car il est facile de ne plus retrouver sa voiture.

Parking Gare de Sapporo - sortie nord

08:00 - 22:00
170 yens / 30 min



Parking souterrain Kita-ichijō

07:30 - 22:00
200 yens / 30 min



Parking souterrain Sapporo Ōdōri

08:00 - 22:00
390 yens / heure

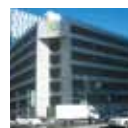


Parkings multi-niveaux et « tour-parkings »

Dans le centre-ville, les bâtiments sont rapprochés les uns des autres et il n'y a pas de place pour de grands parkings. La plupart sont des parkings multi-niveaux et des « tour-parkings ».

Parkings multi-niveaux

Prendre un ticket à l'entrée. Avancer en suivant la voie qui monte en colimaçon et se garer sur un emplacement vide. Pour repartir, conduire sa voiture jusqu'à la sortie, insérer le ticket et l'argent nécessaire.



« Tour-parkings »

Suivre les instructions de l'employé pour placer sa voiture sur une plateforme qui s'élèvera comme un ascenseur. Pour reprendre sa voiture, présenter à l'employé le ticket reçu au début ; la voiture descendra au rez-de-chaussée.



Parking fonctionnant avec de la monnaie

Ces parkings, peu chers, fonctionnent en libre-service et sont situés au bord de la rue. Une fois la voiture garée, un dispositif de blocage des roues se met automatiquement en place pour empêcher les roues de bouger. Pour reprendre la voiture, entrez le numéro de votre emplacement sur l'horodateur et acquittez-vous du montant indiqué ; le dispositif de blocage des roues redescendra automatiquement.



Autres

Il existe encore des parkings à l'ancienne, avec, à l'entrée, un employé dans sa cabine, à qui vous laissez vos clés de voiture. Si vous souhaitez des renseignements sur les environs, cela peut être une bonne idée d'utiliser ce type de parking pour poser des questions à l'employé.



Conduire agréablement
à Hokkaidō



3-3. Emprunter les autoroutes

Étant donnée la taille de Hokkaidō, il arrive souvent que l'on doive parcourir de longues distances. Si vous avez prévu de passer à travers des grandes villes, où le trafic est important et les feux de circulation nombreux, nous vous conseillons plutôt de prendre l'autoroute pour économiser du temps. Faites-en un usage judicieux.

Vous n'aurez aucune difficulté si vous vous assurez à l'avance de :

(1) votre position actuelle, (2) la position de l'entrée de l'autoroute et (3) du nom de la sortie.

- 1 Repérer l'entrée de l'autoroute, reconnaissable à son panneau vert.
- 2 Suivre le poste d'entrée « 一般 » (entrée générale) et prendre un ticket. Si vous avez une carte de télépéage ETC, réduisez votre vitesse avant de vous engager dans la voie « ETC »
- 3 Rouler dans la direction de sa destination.
- 4 Bien garder en tête la sortie proche de la destination et suivre les panneaux verts pour quitter l'autoroute au bon endroit.
- 5 Quitter l'autoroute et payer au péage.

Où se trouve l'entrée ?

Entrez sur l'autoroute aux endroits portant le nom d'IC (échangeur), comme « New Chitose Airport IC ». Suivez les panneaux verts, étant donné que tous les échangeurs sont indiqués en vert ; les panneaux des routes ordinaires sont bleus.



Par quel poste d'entrée passer ?

À l'entrée des autoroutes, on trouve 3 types de voies : voie générale (« 一般 »), voie « ETC » (télépéage) et voie combinant les deux précédentes. Si vous possédez la carte ETC, empruntez la voie « ETC » marquée en bleu ; dans le cas contraire, empruntez la voie générale marquée en vert.



Dans quelle direction s'engager ?

Après avoir passé le poste d'entrée, la route se sépare en deux, et il faut choisir la voie correspondant à la direction souhaitée. Les panneaux directifs indiquant les noms de ville, vérifiez à l'avance la position entre la ville principale et le dernier échangeur (IC) sur votre route. Si vous vous êtes engagés dans la mauvaise direction, restez calme et attendez le prochain échangeur pour quitter l'autoroute et y entrer à nouveau.



ETC (Electronic Toll Collection)

Les cartes de télépéage ETC permettant de payer le péage autoroutier sont nominatives ; le paiement est prélevé automatiquement sur une carte de crédit, ou un compte bancaire, enregistrés au préalable. Les voies réservées au péage par ETC ne laissent passer que les véhicules équipés d'une carte ETC ; faites donc attention à ne pas les emprunter. Certaines entreprises de location de voiture offrent un service de prêt de carte ETC ; ainsi, renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise de location si vous envisagez de prendre l'autoroute.



「E-NEXCO pass」
Exemple de carte de télépéage ETC
« E-NEXCO pass »

Le tarif unique appliqué pour Sapporo se paie à l'entrée !

À l'entrée des échangeurs (IC) de Sapporo, vous serez accueilli non pas par une machine qui délivre des tickets mais par une cabine de péage où vous devrez vous acquitter d'un tarif unique (410 yens pour une voiture ordinaire).

NB : Tarifs valables en date de mars 2017.



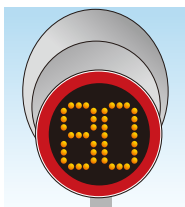
Fonctionnement du péage à Sapporo



NB : Tarifs valables en date de mars 2017.

Limitation de vitesse

L'affichage des panneaux de vitesse est modifiable étant donné que la limite de vitesse autorisée change selon les conditions climatiques ou selon l'état de la voirie.



Péage

L'usager prend un ticket au distributeur à l'entrée de l'autoroute et le montre à la sortie à l'employé du péage pour payer le montant correspondant à son trajet. Les tarifs se calculent en fonction de la distance. Le paiement peut s'effectuer en liquide ou par carte de crédit (pas de signature demandée). Les cartes de crédit ci-dessous sont acceptées.

JCB, NICOS, American Express, Diners Club, Visa, MasterCard

Roulez sur la voie normale de circulation (restez à gauche) !

Les autoroutes à 2 voies sont formées d'une voie normale de circulation et d'une voie de dépassement. Habituellement, il faut rouler sur la voie normale de circulation à gauche (rester à gauche). La voie de droite sert aux dépassements. Cette règle étant rigoureusement respectée au Japon, réintégrez la voie normale de circulation une fois le dépassement effectué.



Astuce

Avec le *Hokkaido Expressway Pass*, vous pouvez emprunter l'ensemble des autoroutes de Hokkaidō, autant que vous le souhaitez pour un montant fixe. Comme ce Pass fonctionne avec le télépéage ETC, vous n'avez pas besoin de vous arrêter au péage. Cela peut être rassurant si vous ne parlez pas japonais !

NEXCO East Hokkaido Expressway Pass (Langues : japonais, anglais, chinois traditionnel, chinois simplifié, coréen)
http://www.driveplaza.com/trip/drawari/hokkaido_expass/en.html

Tarifs des péages autoroutiers

http://www.driveplaza.com/trip/drawari/hokkaido_expass/pdf/normal_list_2015_en.pdf

3-4. Utilisation des stations-service

Au Japon, les stations-service sont appelées « GA-SO-RI-N SU-TA-N-DO ». On recense beaucoup de problèmes causés par une erreur de carburant ; il est donc primordial de bien connaître les types de carburant disponibles. NB : Les stations-service peuvent aussi être indiquées par les sigles GS (gas station) ou SS (service station)

Où se trouvent les stations-service ?

Les stations-service sont nombreuses dans les zones urbaines et sur les routes principales où il y a relativement beaucoup de trafic, mais dès que l'on s'éloigne des villes ou que l'on roule sur des routes peu fréquentées, elles sont très rares. Elles sont particulièrement nombreuses dans les zones urbaines, sur les routes à plus d'une voie où circulent aussi des gros camions. Dans les villes, certaines stations-service sont ouvertes 24 h / 24, mais faites attention dans les zones peu fréquentées des campagnes, car certaines peuvent fermer à 18 heures en semaine et ne pas ouvrir les week-ends. Pour éviter la panne d'essence, nous vous conseillons de vous ravitailler en carburant le plus tôt possible. Faites particulièrement attention au niveau d'essence quand vous vous éloignez des zones urbaines.

Repérez ces signes !

Logos des principales stations-service



Eneos



Idemitsu



Shell



Groupe ExxonMobil



Cosmo

Deux types de stations-service

Il existe deux types de stations-service : les stations type « service complet », où le pompiste prend la commande et remplit le réservoir, et celles type « libre-service » où le conducteur remplit lui-même le réservoir. Ces dernières sont légèrement moins chères. Dans les stations « service complet », il suffit d'indiquer au pompiste le type de carburant et la quantité (en litres) ou le montant (en yens) souhaités ; pour le plein, demander « MA-N-TA-N ». En plus de remplir le réservoir, le pompiste offre d'autres services, comme celui de nettoyer vos fenêtres. Parfois, vous pouvez recevoir une carte routière ou des mouchoirs gratuitement.

Trois types de carburant, deux types d'essence

Il y a trois types de carburant : le super (« HA-I-O-KU »), l'ordinaire (« RE-GYU-RA-A ») et le gazole (diesel) (« KE-I-YU »). La plupart des voitures de location au Japon fonctionnent à l'essence ordinaire. Comme il n'y a pratiquement pas de voiture de location à moteur diesel, ne mettez jamais de gazole, sinon la voiture ne pourra pas redémarrer. La plupart des essences au Japon sont sans plomb.

• Types de carburants (essences)

Attention à ne pas vous tromper d'essence dans les stations libre-service !

En général, l'indice d'octane est d'environ 90 pour l'essence ordinaire, et de 98 à 100 pour le super. Selon la station-service, le super (« HA-I-O-KU ») peut porter des noms différents, si le produit a été conçu pour améliorer la consommation, prévenir le vieillissement du moteur, ou être meilleur pour l'environnement ; parmi ces produits, Premium, Super, F1, Vigo, Super Magnum ou encore Shell Pura.



Astuce

Repérez le type de carburant à la couleur du pistolet de la pompe !
L'essence ordinaire se repère à son pistolet rouge.

Dans toutes les stations-service, le type de carburant est associé à la même couleur de pistolet à la pompe : rouge pour l'essence ordinaire, jaune pour le super et vert pour le gazole (diesel).



Anglais	Taiwan	Hong Kong	Japon
Ultimate unleaded **	98無鉛汽油	高級汽油	ハイオク (HA-I-O-KU)
Unleaded	92無鉛汽油	普通汽油	レギュラー (RE-GYU-RA-A)
Diesel	柴油	柴油	軽油 (KE-I-YU)

Selon la station-service, « Ultimate unleaded » peut être nommé « Plus unleaded », « Super unleaded » ou encore « Premium unleaded ».

Remplir son réservoir d'essence dans une station libre-service

Nous vous présentons un exemple général de station libre-service.

NB : Ceci n'est qu'un exemple parmi d'autres, étant donné qu'il existe différents systèmes selon les stations-service. Dans certains cas, il faut régler à la caisse auprès d'un employé après s'être servi.



1

Arrêter sa voiture à côté des pompes

Arrêtez votre voiture de façon à ce que le réservoir soit du côté des pompes. Vérifiez donc au préalable de quel côté de la voiture se trouve votre réservoir. Une fois la voiture arrêtée, coupez le moteur.



2

Payer d'abord

Le paiement se fait par avance, soit en liquide, soit par carte de crédit.

(1) En liquide : insérer le montant nécessaire dans la fente réservée à cet effet

Par exemple, si vous souhaitez mettre 30 litres d'essence, insérez des billets pour un montant de 5 000 à 6 000 yens ; une fois le réservoir rempli, la machine calcule le prix total en multipliant la quantité d'essence utilisée en litres par le prix unitaire, puis retire ce prix total à la somme préalablement insérée afin de vous rendre la monnaie.

(2) Carte de crédit : insérer la carte pour l'activer

Selon le type de machines, il faut soit insérer sa carte et la retirer tout de suite, soit la faire glisser du haut vers le bas.



3

Choisir le type de carburant et la quantité

Choisissez le type de carburant, super, ordinaire ou gazole, en appuyant sur le bouton approprié. Pour les voitures de location, dans la plupart des cas, il faut choisir l'essence ordinaire. La quantité d'essence peut se choisir de deux façons : soit vous sélectionnez la quantité souhaitée en choisissant parmi les boutons « 10 litres », « 20 litres », ... « 50 litres » proposés, soit vous sélectionnez parmi les montants proposés : « 1 000 yens », « 2 000 yens », ... « 5 000 yens ». Si vous souhaitez faire le plein, sélectionnez le bouton « 満タン » (MA-N-TA-N).



4

Remplir le réservoir

Ouvrez votre réservoir à essence, retirez le pistolet de la pompe et maintenez-le bien enfoncé au fond du réservoir. En général, il y a trois pistolets de couleur différente, chaque couleur correspondant à un type de carburant ; le nom du carburant étant aussi inscrit sur chacun, choisissez bien celui dont vous avez besoin. Serrez la poignée du pistolet pour que l'essence coule. Une fois que la quantité d'essence sélectionnée au préalable est atteinte, l'essence s'arrête de couler automatiquement (il devient impossible de serrer la poignée).



5

Fin de l'opération

Remettez le pistolet à sa place, dans la pompe, et fermez le réservoir. Vérifiez sur l'affichage de la pompe la quantité et le prix de l'essence. Si vous avez payé en liquide, n'oubliez pas de prendre votre monnaie, le cas échéant. Que vous ayez payé en liquide ou par carte de crédit, la machine vous délivre automatiquement un reçu.



Astuce

L'essence est un produit dangereux !

Cela est une évidence, mais, lorsque l'on remplit son réservoir d'essence, il est absolument interdit de fumer ou d'allumer n'importe quel autre feu. Si l'essence prend feu, la situation devient extrêmement grave. Avant de remplir votre réservoir, n'oubliez pas non plus d'éliminer l'électricité statique (touchez la plaque antistatique prévue à cet effet sur la pompe) qui est aussi dangereuse. Il est également interdit d'utiliser son téléphone pendant que l'on remplit son réservoir.



3-5. Conduire prudemment en hiver !

L'hiver à Hokkaidō offre de nombreuses sources de distraction, que ce soit le ski, le snowboard ou encore les onsen en plein air. Pour les déplacements, la voiture de location est particulièrement pratique étant donné qu'il faut transporter de nombreux bagages, à commencer par les vêtements et le matériel de sports d'hiver. Cependant, la conduite sur les routes d'hiver nécessite de très bonnes qualités de conducteur. Intégrez-bien les connaissances de base présentées ci-dessous pour éviter d'avoir de graves problèmes.

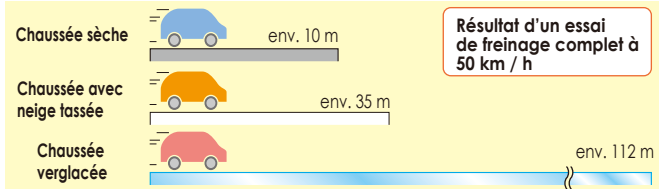


Durant la saison hivernale, les voitures de location sont toutes équipées de pneus hiver.

Les chaussées sont glissantes !

La neige tassée sur les chaussées est due à des chutes de neige successives, pressées et durcies par les passages de voiture.

Le verglas se forme quand la neige fond une première fois, puis elle gèle pour laisser place à une fine couche de glace. Les routes verglacées sont particulièrement glissantes ; elles sont très dangereuses, car, une fois que l'on glisse, il est très difficile de contrôler le véhicule.



Résultat d'un essai de freinage complet à 50 km / h

(d'après le Service Vie quotidienne, Bureau Vie et sécurité, Département Environnement et vie quotidienne, Préfecture de Hokkaidō)



J'ai compris !

Ne vous laissez pas duper par la « glace noire » !

La « glace noire » est le type de verglas le plus embêtant. Elle se forme lorsque de la pluie ou de la neige fondue gèle sur la chaussée, et elle ne se détecte pas facilement car elle donne juste l'air humide à la chaussée. Mais, en réalité, ce sont les chaussées les plus glissantes. En hiver, faites très attention aux chaussées noires et brillantes !

Il n'y a pas de visibilité !

En cas de forte tempête de neige, il n'y a plus aucune visibilité.

Le vent fort soulève la neige de la chaussée et il n'est plus possible de bien voir. En outre, les camions venus en sens inverse peuvent aussi soulever de la neige qui vous empêchera de voir un instant. Dans ces cas, il n'y a rien d'autre à faire que de réduire sa vitesse et avancer lentement.



On s'enlise !

Il peut arriver de s'enliser dans de la neige profonde et de ne pas arriver à en sortir. Empruntez autant que possible les routes où la neige a été déblayée, et où il y a des traces de passages de voitures.



À ne surtout pas faire !

Freiner brusquement, accélérer brusquement, braquer brusquement

En particulier, freiner brusquement bloque les roues (la voiture continue de glisser à l'arrêt), et le véhicule ne peut plus être contrôlé ; c'est extrêmement dangereux.



Astuce Si vous conduisez pour la première fois sur la neige, demandez une voiture équipée d'un ABS* au moment de la réservation !

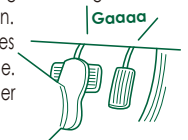


* L'ABS est un système qui empêche que les roues ne se bloquent, et permet donc de manœuvrer le volant pour éviter une collision, même en cas de freinage brusque. Cependant, il ne faut pas s'y fier aveuglément, car il ne fonctionne pas quand il n'y a pas suffisamment d'adhérence entre les pneus et la chaussée, par exemple sur les routes complètement verglacées.



Astuce Les freins ont lâchés ?!

L'ABS (système d'antiblocage des roues) peut surprendre les personnes qui l'utilisent pour la première fois. Quand les roues sont bloquées (la voiture continue de glisser à l'arrêt) sur une chaussée verglacée, un gros bruit se fait entendre au moment où l'on appuie sur le frein. Ce bruit est émis par le dispositif de contrôle des freins qui se met automatiquement en marche. C'est un bruit normal et il ne faut donc pas lâcher subitement la pression sur la pédale de frein.



Trois points importants pour la conduite en hiver

Conduire lentement

À la base, il ne faut pas rouler trop vite. Rouler lentement donne plus de temps pour réagir et éviter un danger.



Maintenir la distance de sécurité

Garder la distance de sécurité avec la voiture qui précède donne le temps de réagir en cas de danger soudain.



Évaluer l'état de la circulation devant soi

La plupart des collisions en hiver sont dues à une prise de conscience trop tardive de la situation. Faites toujours attention aux feux stop des deux voitures qui vous précèdent ainsi qu'à l'état du trafic devant.



J'ai compris !

Pensez au frein moteur !

La voiture accélère toute seule dans les descentes. Dans ces situations, l'utilisation du frein moteur permet de réduire la vitesse, sans appuyer sur la pédale de frein. Le frein moteur permet ainsi de contrôler la vitesse en jouant sur les rapports de vitesse ; sur la boîte automatique, il faut passer de D (Drive) à S (selon les voitures, S peut être remplacé par les chiffres 2 ou 3). Pensez à changer doucement la vitesse tout en ralentissant le véhicule.



Connaissances utiles pour la conduite en hiver

Petit MEMO

1 Les essuie-glaces sont gelés et ne fonctionnent pas

Quand ils sont humides, les essuie-glaces gèlent et se collent au pare-brise. Pour l'éviter, relevez vos essuie-glaces pour la nuit.



2 Les jours ensoleillés sont éblouissants

En hiver, la neige reflète la lumière du soleil, ce qui est très aveuglant. Porter des lunettes de soleil peut aider dans ces situations.



3 Des paquets de neige glissent du toit de la voiture

Il faut absolument enlever la neige qui s'accumule sur le toit de la voiture. Si vous ne le faites pas, des paquets de neige peuvent tomber du toit sur le pare-brise pendant que vous conduisez et vous ne verrez plus rien.



4 Combien la route est glissante ?

Essayez vos freins quand vous roulez à faible vitesse dans un endroit sûr ; ceci vous permettra de savoir combien la route est glissante ce jour-là. Par contre, n'essayez jamais dans un endroit où il y a des voitures devant et derrière vous, ce serait trop dangereux.



5 La voiture de devant soulève de la neige fondue

Quand les voitures roulant devant ou en sens inverse soulèvent de la neige fondue, cela peut recouvrir le pare-brise et vous empêcher de voir. Prévoyez suffisamment de liquide lave-glaces. Vous pouvez vous procurer du liquide lave-glaces dans les magasins de produits d'entretien auto ou les grands magasins de bricolage.



6 Tout est blanc et je ne sais pas où je me trouve par rapport à la route

En cas de forte tempête de neige, il n'y a plus aucune visibilité. Le vent fort soulève la neige de la chaussée et il n'est plus possible de bien voir. En outre, les camions venus en sens inverse peuvent aussi soulever de la neige qui vous empêchera de voir un instant. Dans ces cas, attachez-vous à réduire votre vitesse et avancez lentement.



Ne pas sortir en cas de mauvais temps !

En hiver, les conditions climatiques peuvent évoluer rapidement dans certaines régions. De plus, certaines zones ne sont pas couvertes par le réseau mobile. Si vous êtes bloqué dans une de ces zones, vous ne pourrez contacter personne, et vous devrez rester longtemps dans un froid extrême. Les secours pouvant ne pas arriver avant plusieurs heures, c'est une situation où votre vie peut être en danger. Si la météo prévoit du mauvais temps, ne sortez pas, même si cela doit vous conduire à modifier votre emploi du temps.



Astuce

Si jamais votre voiture s'est enlisée...

- 1) Ne pas s'éloigner de la voiture (risque de se perdre).
- 2) Allumer les feux de détresse (pour signaler aux autres voitures que vous êtes à l'arrêt).
- 3) Appeler la police, les pompiers ou les services d'assistance routière pour de l'aide. ⇒ p. 48
- 4) Ne pas laisser le pot d'échappement se recouvrir de neige (attention à l'intoxication au monoxyde de carbone).



Quand vous ne savez plus quoi faire, regardez ICI !



Pour ceux qui souhaitent plus d'informations sur la conduite en hiver :

- Basic knowledge of traffic safety (Connaissances de base sur la sécurité routière), Département Environnement et vie quotidienne, Préfecture de Hokkaidō (Langues : japonais, anglais, chinois traditionnel, coréen)
<http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ks/dms/saftydrive/eng/index.htm>

